

12 AOUT 2011

7635/m



EURÓPSKA KOMISIA

GENERÁLNY SEKRETARIÁT

V Bruseli dňa
SG-Greffe (2011) D/

12. 08. 2011
13748

STÁLE ZASTÚPENIE
SLOVENSKEJ REPUBLIKY
PRI EURÓPSKEJ ÚNII
Avenue de Cortenberg, 79

1000 - Bruxelles

Vec: Štána Pomoc č. SA.32836 (2011/N) – Slovenská republika

Generálny sekretariát si dovoľuje v prílohe k tomuto listu zaslať pánovi ministrovi zahraničných vecí rozhodnutie Komisie v horeuvedenej veci.

Za generálnu tajomníčku

Germán MERINERO CORTES

príloha: K(2011)5868 v konečnom znení



EURÓPSKA KOMISIA

V Bruseli 11.8.2011
K(2011) 5868 konečné rozhodnutie

Predmet: Štátna pomoc SA.32836 (2011/N) – Slovensko
Audiovizuálny fond

Vážený pán minister,

1. ZHRNUTIE

- (1) S potešením Vám oznamujem, že Európska komisia posúdila predmetné opatrenie na podporu audiovizuálnej produkcie v Slovenskej republike, tzv. Audiovizuálny fond (ďalej len „fond“), a rozhodla, že pomoc možno považovať za zlučiteľnú na základe článku 107 ods. 3 písm. d) Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ). Schéma je schválená do 31. decembra 2016, a to na základe skutočnosti, že slovenské orgány sa zaviazali podľa potreby zmeniť a doplniť schému v prípade zmien príslušných pravidiel týkajúcich sa štátnej pomoci počas uvedeného obdobia.

2. POSTUP

- (2) Listom zo 4. apríla 2011, zaevidovaným 7. apríla 2011, slovenské orgány oznámili schému pre audiovizuálnu produkciu na Slovensku. Komisia zaslala 12. mája 2011 žiadosť o dodatočné informácie, na ktorú slovenské orgány odpovedali 13. júna 2011.

3. OPIS OPATRENIA

- (3) **Účel:** Cieľom schémy je podporovať a napomáhať rozvoj slovenskej audiovizuálnej kultúry. Fond je program zameraný na podporu všetkých fáz života kultúrneho audiovizuálneho diela¹. Rôzne podprogramy možno zahrnúť do týchto skupín:

¹ Predchádzajúca schéma pomoci týkajúca sa audiovizuálnych diel na Slovensku, schválená Komisiou ako vec N 551/2006, sa neuplatňuje od 1. januára 2010 a odvtedy nebola poskytnutá žiadna pomoc. Schéma ukončila svoju činnosť 31. decembra 2009, a to z dôvodu zahájenia grantových aktivít fondu 1. januára 2010.

Vážený pán
Mikuláš DZURINDA
minister zahraničných vecí
Ministerstvo zahraničných vecí
Hlboká cesta 2
SK-833 36 Bratislava
SLOVENSKÁ REPUBLIKA

- 1) vývoj, tvorba a produkcia audiovizuálnych diel;
- 2) rozširovanie a uvádzanie audiovizuálnych diel na verejnosti;
- 3) výskum, vzdelávanie, výchova a edičná činnosť;
- 4) rozvoj technológií.

Podprogramy 1 a 2 boli oznámené Komisii, zatiaľ čo podprogram 3 funguje na základe nariadenia *de minimis*² a všeobecného nariadenia o skupinových výnimkách³, v oblastiach „Pomoc na výskum, vývoj a inovácie“ (kapitola II, oddiel 7) a „Pomoc na podporu vzdelávania“ (kapitola II, oddiel 8). Podprogram 4 sa uplatňuje v aj rámci nariadenia *de minimis*. Podprogramy 3 a 4 nepatria do rozsahu pôsobnosti tohto rozhodnutia, preto sa v ďalšej časti už neposudzujú.

- (4) **Hodnotiace kritériá:** V prípade všetkých druhov pomoci každú žiadosť hodnotia odborné komisie podľa týchto kritérií:
- a) skupina I – umelecký a tvorivý potenciál (45 %):
 - umelecký a tvorivý potenciál projektu vyjadrený kvalitou a originalitou témy a obsahu so zreteľom na typové zaradenie projektu (hraný, dokumentárny alebo animovaný film),
 - umelecké vyjadrenie obsahu, druhové a žánrové profilovanie, príspevok k rozvoju filmového stvárnenia príbehu a kinematografického zobrazenia reality,
 - umelecká kvalita scenára/námetu, opis tvorivých metód filmového stvárnenia príbehu, hlavných charakterových postáv a vizuálnej koncepcie projektu,
 - tvorivý a vzdelávací prínos projektu, dôraz na kultúrne a spoločenské hodnoty,
 - umelecké a realizačné skúsenosti zúčastnených tvorivých pracovníkov, ich predchádzajúce ocenenia a dosiahnuté tvorivé/profesijné výsledky (individuálne kreatívne referencie projektu),
 - b) skupina II – celkový prínos pre audiovizuálnu kultúru v Slovenskej republike⁴ (30 %),
 - c) skupina III – opodstatnenosť a primeranosť požadovaných finančných prostriedkov⁵ (25 %).

Pri každej žiadosti o financovanie z fondu vyhodnocuje všetky tri kritériá komisia odborníkov. Pre jednotlivé podprogramy sa uplatňujú podrobnejšie kritériá.

- (5) **Minimálny počet bodov v rámci hodnotiacich kritérií:** Finančné prostriedky v rámci akéhokoľvek podprogramu môžu byť poskytnuté iba na realizáciu toho projektu, ktorý v hodnotení získa viac ako 50 % z maximálneho možného počtu bodov v skupine I týkajúcej sa kultúrneho obsahu projektu. Pomoc sa môže poskytnúť iba vtedy, ak

² Nariadenie Komisie (ES) č. 1998/2006 z 15. decembra 2006 o uplatňovaní článkov 87 a 88 zmluvy na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 379, 28.12.2006).

³ Nariadenie Komisie (ES) č. 800/2008 zo 6. augusta 2008 o vyhlásení určitých kategórií pomoci za zlučiteľné so spoločným trhom podľa článkov 87 a 88 zmluvy (Všeobecné nariadenie o skupinových výnimkách) (Ú. v. EÚ L 214, 9.8.2008).

⁴ Producentské, organizačné a finančné zabezpečenie projektu (kritérium kvality producentskej a realizačnej stratégie, finančnej opodstatnenosti a primeranosti výdavkov, zabezpečenia spolufinancovania zo strany žiadateľa, odhadovaný prínos z hľadiska rozvoja audiovizuálneho prostredia).

⁵ Kredit žiadateľa (dosiahnuté výsledky, realizačné skúsenosti, koprodukční partneri, získané granty na zrealizované projekty, úspešnosť žiadateľa v iných podporných mechanizmoch).

navrhovaný projekt dosiahne zároveň viac ako 50 % maximálneho počtu bodov v súčte skupín II a III.

- (6) **Vylúčené projekty:** Pomoc nie je určená na podporu komerčného televízneho vysielania (reklamy, inzercia) alebo tvorbu televíznych programov (ako spravodajstvo, zábavný, hudobný, náboženský alebo športový program) s výnimkou hraných, dokumentárnych, animovaných alebo publicistických programov o audiovizuálnej kultúre⁶. Pomoc nie je určená ani na nadobudnutie licencie na televízne vysielanie audiovizuálnych diel. Z podpory v rámci predloženej schémy sú okrem toho vylúčené násilné programy a programy s iným nevhodným obsahom. Z podpornej činnosti fondu sú vylúčené audiovizuálne diela alebo zvukovoobrazové záznamy, ktoré nie sú určené na uvádzanie na verejnosť, a to najmä amatérske filmy a iné diela realizované ako záujmové aktivity, domáce videá, firemné prezentácie alebo iné zvukovoobrazové záznamy vytvorené pre interné účely.
- (7) **Právny základ:** Právnym základom pre poskytovanie finančných prostriedkov je zákon č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov⁷. Podrobné podmienky sú stanovené v týchto predpisoch: *Štatút audiovizuálneho fondu*, vnútorný predpis fondu č. 2/2009 v znení neskorších zmien a doplnení⁸, *Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu*, vnútorný predpis fondu č. 10/2009 v znení neskorších zmien a doplnení⁹, *Zásady, spôsob a kritériá hodnotenia žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu*, vnútorný predpis fondu č. 8/2009 v znení neskorších zmien a doplnení¹⁰, *Organizačný a rokovací poriadok odborných komisií Audiovizuálneho fondu*, vnútorný predpis fondu č. 1/2010 v znení neskorších zmien a doplnení¹¹ a *Smernica Audiovizuálneho fondu na zamedzenie konfliktu záujmov*, vnútorné predpisy č. 1/2010 a č. 4/2010 v znení neskorších zmien a doplnení¹².
- (8) **Trvanie:** Založenie fondu nadobudlo účinnosť 1. januára 2009. V priebehu roku 2009 fond zriadil svoje orgány a všetky potrebné administratívne zložky. Fond začal svoju činnosť súvisiacu s poskytovaním pomoci v januári 2010. V roku 2010 poskytoval fond finančnú podporu na základe dočasného rámca, ktorý bol schválený Komisiou vo veci N 222/2009. Schéma bola oznámená na obdobie do 31. decembra 2016. Schéma sa začne uplatňovať a prvá pomoc za rok 2011 bude poskytnutá až po schválení štátnej pomoci Európskou komisiou. Do prijatia tohto rozhodnutia sa neposkytnú žiadna pomoc. Slovenské orgány sa zaviazali zapracovať všetky zmeny vyplývajúce z ukončenia platnosti oznámenia o určitých právnych aspektoch súvisiacich s kinematografickými

⁶ Slovenské orgány potvrdili, že reality šou, šou typu „Big Brother“ alebo podobné typy zábavných televíznych programov sú vylúčené z podpory v rámci predloženej schémy.

⁷ http://www.avf.sk/Libraries/Z%3%a1kony_a_predpisy/zakon_o_avf.sflb.ashx; Anglická verzia na http://www.avf.sk/Libraries/Eng_dokumenty/act_on_the_audiovisual_fund.sflb.ashx.

⁸ http://www.avf.sk/Libraries/Z%3%a1kony_a_predpisy/VP_2-2009_Statut_AVF.sflb.ashx

⁹ http://www.avf.sk/Libraries/Z%3%a1kony_a_predpisy/VP_10-2009_zasady_poskytovania.sflb.ashx

¹⁰ http://www.avf.sk/Libraries/Z%3%a1kony_a_predpisy/VP_8-

2009_Zasady_hodnotenia_ziadosti.sflb.ashx

¹¹

http://www.avf.sk/Libraries/Z%3%a1kony_a_predpisy/VP_1_2010_Organizacny_a_rokovaci_poriadok_OK.sflb.ashx

¹²

http://www.avf.sk/Libraries/Z%3%a1kony_a_predpisy/Smernica_Audiovizu%3%a1neho_fondu_na_zamedzenie_konfliktu_z%3%a1ujmov.sflb.ashx

a inými audiovizuálnymi dielami¹³ (ďalej len „oznámenie o kinematografii“). Platnosť tohto oznámenia sa skončí najneskôr 31. decembra 2012.

- (9) **Forma pomoci:** Pomoc sa bude poskytovať vo forme priamych grantov a úverov so splatnosťou najviac 5 rokov.
- (10) **Rozpočet schémy:** Celková predpokladaná suma a jej rozdelenie podľa jednotlivých programov podpornej činnosti fondu sa nachádza v tejto tabuľke:

	Celkový rozpočet v eurách	Podprogram 1 (produkcia)	Podprogram 2 (distribúcia a prezentácia)
Priemerný rozpočet na rok	7 800 000	6 800 000	1 000 000
Celková suma v rámci trvania schémy	46 800 000	40 800 000	6 000 000

- (11) **Orgán poskytujúci pomoc:** Pomoc poskytuje Audiovizuálny fond.
- (12) **Financovanie fondu:** Príjmami fondu sú príspevky zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky, príspevky povinných osôb určených zákonom a vlastné príjmy fondu¹⁴. Subjektmi, ktoré povinne platia príspevky do fondu, sú subjekty využívajúce audiovizuálne diela pre svoju činnosť (prevádzkovatelia televízneho vysielania, prevádzkovatelia kín, distribútori audiovizuálnych diel na médiách a inými spôsobmi verejnej distribúcie, ako aj prevádzkovatelia retransmisie).
- (13) **Príjemcovia pomoci:** Prijemcami pomoci v rámci schémy sú mikropodniky, malé a stredné podniky. Právnická osoba alebo fyzická osoba, ktorá žiada o pomoc z fondu, musí byť zaregistrovaná v Slovenskej republike podľa Obchodného zákonníka alebo Živnostenského zákona¹⁵.

¹³ Oznámenie Komisie Rade, Európskemu parlamentu, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov o určitých právnych aspektoch súvisiacich s kinematografickými a inými audiovizuálnymi dielami [KOM(2001) 534 v konečnom znení z 26.9.2001, Ú. v. ES C 43, 16.2.2002, s. 6]; predĺžené v roku 2004 (Ú. v. EÚ C 123, 30.4.2004, s. 1), 2007 (Ú. v. EÚ C 134, 16.6.2007, s. 5) a 2009 (Ú. v. EÚ C 31, 7.2.2009, s. 1) do 31. decembra 2012.

¹⁴ Úroky z finančných vkladov, administratívne úhrady žiadateľov za spracovanie žiadostí, zmluvné sankcie za neoprávnené použitie finančných prostriedkov fondu, úroky z pôžičiek poskytnutých fondom.

¹⁵ Pobočka/zastúpenie zahraničného právneho subjektu zaregistrovaného podľa príslušných právnych predpisov Slovenskej republiky sa takisto považujú za právny subjekt s registrovaným sídlom v Slovenskej republike.

- (14) **Oprávnené náklady:** Oprávnenými nákladmi¹⁶ v rozpočte projektu sú: autorské honoráre a licenčné odmeny¹⁷, výdavky na štáb¹⁸, výdavky na techniku¹⁹, výdavky na prenájmy²⁰, výdavky na záznamový materiál²¹, výdavky na výpravu²², výdavky na obrazovú a zvukovú postprodukciiu²³, právne a ekonomické služby, doprava a cestovné²⁴, ubytovanie, propagácia a tlačoviny²⁵, ostatné výdavky priamo súvisiace s projektom²⁶. Základnými oprávnenými výdavkami na podporu distribúcie sú: preklad a jazyková adaptácia filmu²⁷, rozmnožovanie kópií filmu alebo digitálnych kinematografických balíkov a súvisiace služby²⁸, rozmnožovanie nosičov filmu a výroba iného propagačného materiálu²⁹, poistenie kópií filmu, náklady na reklamu, propagačné akcie a tlačové konferencie, prieskum trhu a iné súvisiace služby, dopravné náklady, právne a účtovnícke služby.
- (15) **Intenzita pomoci:** Maximálna intenzita pomoci pre projekty v rámci podprogramu 1 je v zásade 50 % rozpočtu výroby audiovizuálneho diela; vyššia intenzita pomoci sa môže uplatniť v prípade nízkorozpočtových audiovizuálnych diel³⁰ a náročných audiovizuálnych diel³¹, kde môže byť poskytnutá pomoc až do výšky 90 % rozpočtu výroby takéhoto audiovizuálneho diela. Prehľad podielu maximálnej sumy pomoci na

¹⁶ Ako oprávnené výdavky v určenom limite, resp. ako oprávnené použitie poskytnutých prostriedkov sú v rozpočte projektu akceptované aj niektoré nepriame výdavky, ktorými sú:

- a) výdavky na úhradu prevádzkových nákladov nevyhnutných na zabezpečenie činností prijímateľa súvisiacich s projektom, a to v sume neprevyšujúcej 10 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu;
- b) odmena prijímateľa ako výrobcu audiovizuálneho diela v sume neprevyšujúcej 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu;
- c) zúčtovateľná rezerva na nepredvídateľné výdavky v sume neprevyšujúcej 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu;

výdavky na právne služby, účtovnícke služby, ekonomické služby a audit v súčte jednotlivých zúčtovateľných výdavkov do 5 % z celkovej sumy poskytnutých finančných prostriedkov z fondu a určených na realizáciu projektu.

¹⁷ odmeny na základe zmlúv uzavretých podľa autorského zákona – autori a výkonní umelci, nákup práv k dielam použitým v projekte, screening fee za požičanie filmov na podujatia a pod.

¹⁸ Služby členov štábu a ostatné osobné náklady za vykonanie práce na základe uzatvorených dohôd o vykonaní práce.

¹⁹ Služby súvisiace so zabezpečením kamerovej, osvetľovacej, zvukovej a inej techniky nevyhnutnej pre realizáciu projektu.

²⁰ Priestory na nakrúcanie, premietanie alebo iné priestory nevyhnutné na realizáciu projektu a iné.

²¹ Filmová surovina, zvukový materiál, videonosiče, CD nosiče a iné.

²² Štúdio a lokácie, scéna, kulisy a rekvizity, kostýmy, masky a iné.

²³ Strižne, laboratória, zvukovýroba a iné.

²⁴ Členovia štábu, preprava techniky a iného materiálu.

²⁵ Výroba pozvánok, letákov, plagátov, katalógov, bulletinov a pod. – akceptovateľné sú iba priame výdavky na propagáciu projektu.

²⁶ Napr. víza, registračné alebo účastnícke poplatky, kancelársky materiál, výdavky na komunikácie a poštovné a pod.

²⁷ Titulky.

²⁸ Laboratória, digitálne technológie a iné.

²⁹ Elektronické balíky pre tlač a médiá, televízne šoty, stojany, plagáty, nápisy atď.

³⁰ Nízkorozpočtové audiovizuálne dielo je audiovizuálne dielo, ktorého rozpočet výroby nie je vyšší ako náklady na výrobu slovenského audiovizuálneho diela zodpovedajúci mediánu. Strop nízkého rozpočtu určuje rada fondu s prihliadnutím na štatistické prieskumy v audiovizuálnom sektore. V tejto súvislosti slovenské orgány za nízkorozpočtový film považujú v roku 2011 film s výrobným rozpočtom do 1 100 000 EUR.

³¹ Náročné audiovizuálne dielo je audiovizuálne dielo, ktoré nie je primárne určené na ekonomické zhodnotenie a ktorého prípadné ekonomické zhodnotenie nemôže mať vplyv na tržby na relevantnom trhu, a to najmä s ohľadom na jeho umelecký alebo experimentálny charakter, s ohľadom na jeho obsah alebo jeho technické spracovanie.

celkových výdavkoch projektu, ako aj celkovej podpory na projekt v rámci podprogramu 2 je uvedený v tejto tabuľke:

<i>Distribúcia</i>	95 %	100 000
<i>Uvádzanie na verejnosti</i>	80 %	200 000

- (16) **Kumulácia:** Celková kumulovaná podpora nesmie prekročiť uvedenú maximálnu intenzitu pomoci.
- (17) **Územná viazanosť:** Predmetná schéma neobsahuje žiadne územné obmedzenia.

4. POSÚDENIE OPATRENIA

4.1 Štátna pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ

- (18) Podľa článku 107 ods. 1 ZFEÚ „pomoc poskytovaná v akejkoľvek forme členským štátom alebo zo štátnych prostriedkov, ktorá naruša hospodársku súťaž alebo hrozí narušením hospodárskej súťaže tým, že zvyhodňuje určitých podnikateľov alebo výrobu určitých druhov tovaru, je nezlučiteľná s vnútorným trhom, pokiaľ ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi“. Z toho vyplýva, že na to, aby pomoc mohla byť považovaná za štátnu pomoc, musia byť zároveň splnené tieto podmienky: 1) prostriedky na opatrenie sa poskytujú zo štátnych zdrojov; 2) ide o poskytovanie hospodárskej výhody pre podniky; 3) výhoda je selektívna a naruša hospodársku súťaž alebo hrozí jej narušením; 4) opatrenie ovplyvňuje obchod medzi členskými štátmi.
- (19) **Použitie štátnych zdrojov:** Ako sa uvádza v bode 12, financovanie tejto schémy sa poskytuje najmä zo štátneho rozpočtu a z príspevkov povinných subjektov určených zákonom. Štátne zdroje sú teda do tejto schémy zahrnuté.
- (20) **Hospodárska výhoda pre podnik:** Producenti a distributéri audiovizuálnych diel v rámci predmetnej schémy majú finančnú výhodu vo forme priamych grantov a úverov. V bežných trhových podmienkach by granty nezískali a museli by všetky náklady na svoju činnosť znášať bez finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu. Schéma teda poskytuje hospodársku výhodu pre príjemcov pomoci.
- (21) **Selektivita a narušenie hospodárskej súťaže:** Charakter schémy je selektívny, pretože príjemcovia pomoci pôsobia v audiovizuálnom sektore. Príjemcovia pomoci súťažiaci s inými podnikmi pôsobiacimi v oblasti produkcie a distribúcie audiovizuálnych diel, ktoré schému nevyužívajú. Schéma preto naruša hospodársku súťaž alebo hrozí jej narušením.
- (22) **Vplyv na obchod v rámci EÚ:** Keďže s produkciou audiovizuálnych diel sa obchoduje na medzinárodnej úrovni, finančná výhoda poskytnutá v rámci podpory výroby a distribúcie na základe schémy by mohla ovplyvniť obchod medzi členskými štátmi.
- (23) Opis vnútroštátnych podmienok audiovizuálnej kultúry sa uvádza v bodoch 43 až 45, ako aj v bodoch 50 až 54. V tomto kontexte typy činností podporovaných v rámci schémy, ako je uvádzanie audiovizuálnych diel na verejnosti (filmové festivaly a podujatia) pravdepodobne nebudú mať charakter hospodárskej činnosti. Z uvedeného vyplýva, že takáto pomoc nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Napriek

tomu, aj keby sa žiadna z týchto činností nepovažovala za hospodársku činnosť, podľa slovenských orgánov majú zásadný význam z hľadiska podpory slovenskej audiovizuálnej kultúry a toto posúdenie je uvedené v oddiele 4.2.3.1.

- (24) Komisia preto zastáva názor, že s výnimkou podpory pre filmové festivaly a podujatia schéma predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ. Preto je potrebné posúdiť zlučiteľnosť schémy podľa ustanovení článku 107 ods. 3 ZFEÚ.

4.2 Zlučiteľnosť

- (25) V tzv. oznámení o kinematografii sú uvedené kritériá pre posudzovanie štátnej pomoci na kinematografickú a audiovizuálnu produkciu v zmysle článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ. Oznámenie o kinematografii sa teda vzťahuje na projekty audiovizuálnej produkcie v zmysle podprogramu 1.
- (26) Podprogram 2 je určený na podporu distribúcie audiovizuálnych diel a ich uvádzania na verejnosti. Tento druh činnosti sa realizuje po skončení produkčnej fázy audiovizuálneho diela, a preto priamo nespadá do rozsahu pôsobnosti oznámenia o kinematografii. V dôsledku toho by sa zlučiteľnosť opatrenia pomoci mala posudzovať priamo na základe článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ. Keďže však distribúcia audiovizuálnych diel a ich uvádzanie na verejnosti sú spojené s ich produkciou, oznámenie o kinematografii sa považuje za relevantné pri posudzovaní zlučiteľnosti štátnej pomoci pri tomto druhu činnosti.

4.2.1 Podprogram 1: produkcia audiovizuálnych diel

- (27) Pomoc môže byť odôvodnená, ak spĺňa všeobecnú zásadu zákonnosti a štyri osobitné kritériá zlučiteľnosti stanovené v oznámení o kinematografii.

4.2.1.1 Všeobecná zásada zákonnosti

- (28) Ako sa uvádza v bode 2.3 písm. a) oznámenia o kinematografii, *Komisia musí overiť, či schéma neobsahuje ustanovenia, ktoré by mohli byť v rozpore s ustanoveniami Zmluvy v iných oblastiach ako v oblasti štátnej pomoci.* Na základe informácií predložených slovenskými orgánmi žiadny zo štyroch oznámených podprogramov v tejto súvislosti nepredstavuje problém³².

4.2.1.2 Kultúrny projekt

- (29) Podľa bodu 2.3 písm. b) ods. 1 oznámenia o kinematografii *musí byť pomoc určená na kultúrny produkt. Každý členský štát musí zabezpečiť, aby dotovaná produkcia mala kultúrny obsah podľa overiteľných národných kritérií (v súlade s uplatňovaním zásady subsidiarity).*

V rámci oznámených programov je nevyhnutnou podmienkou na získanie pomoci získanie najmenej 50 % z maximálne možných bodov týkajúcich sa kultúrneho obsahu projektu. Touto podmienkou je zabezpečený dostatočný dôraz pri hodnotení projektov na kultúrne (obsahové) kritériá a kultúrny charakter jednotlivých projektov, keďže poskytnutie pomoci nie je možné, ak program nemá dostatočný kultúrny obsah.

³² Slovenské orgány potvrdili, že je postačujúce, ak príjemca pomoci má v čase poskytnutia pomoci dočasné zastúpenie v Slovenskej republike.

- (30) Je teda zabezpečené, že obsah podporovanej produkcie a distribúcie je kultúrny v zmysle bodu 2.3 písm. b) ods. 1 oznámenia o kinematografii a že pomoc v rámci podprogramu 1 je určená na kultúrny produkt.

4.2.1.3 Územné obmedzenia

- (31) Podľa bodu 2.3 písm. b) ods. 2 oznámenia o kinematografii „*musí mať producent možnosť použiť minimálne 20 % rozpočtu filmu v iných členských štátoch bez toho, aby mu pomoc poskytovaná v rámci schémy bola znížená*“.
- (32) Predmetná schéma neobsahuje žiadne územné obmedzenia. Prijemca pomoci môže pomoc použiť aj v iných členských štátoch. Podprogram 1 preto nevyvoláva obavy z hľadiska územného obmedzenia a kritérium oznámenia o kinematografii je teda splnené.

4.2.1.4 Intenzita pomoci

- (33) Podľa bodu 2.3 písm. b) ods. 3 oznámenia o kinematografii „*Intenzita pomoci musí byť v zásade obmedzená na 50 % rozpočtu produkcie s cieľom stimulovať zvyčajné obchodné iniciatívy existujúce v trhovej ekonomike a predísť súťaži v predkladaní ponúk medzi členskými štátmi. Náročné a nízkorozpočtové filmy nepodliehajú tomuto obmedzeniu. Komisia sa domnieva, že v zmysle zásady subsidiarity je na každom členskom štáte, aby si stanovil definíciu náročných a nízkorozpočtových filmov*“.
- (34) Maximálna intenzita pomoci pre podprogram 1 je v zásade 50 % nákladov na projekt. Vyššia intenzita pomoci sa môže uplatniť v prípade nízkorozpočtového filmu a náročného filmu, keď môže byť poskytnutá pomoc až do výšky 90 % rozpočtu výroby takehoto audiovizuálneho diela.
- (35) V rámci uplatňovania zásady subsidiarity Komisia konštatuje, že slovenské orgány v súvislosti s podprogramom 1 stanovili definície „*nízkorozpočtových filmov*“ a „*náročných filmov*“ v súlade s oznámením o kinematografii.

4.2.1.5 Dodatočná pomoc na špecifické činnosti spojené s realizáciou filmu

- (36) Podľa bodu 2.3 písm. b) ods. 4 oznámenia o kinematografii „*Dodatočná pomoc na špecifické činnosti spojené s výrobou filmu (napr. postprodukcia) nie je povolená, aby sa zabezpečilo, že pomoc má neutrálny stimulačný účinok a že sa tak predíde ochrane týchto špecifických činností v členskom štáte, resp. atraktívnosti týchto špecifických činností pre členský štát, ktorý pomoc poskytuje*“.
- (37) Podprogram 1 poskytuje podporu pre náklady spojené s procesom produkcie filmu ako celku a nepredpokladá dodatočnú pomoc na špecifické činnosti spojené s realizáciou filmu. To je v súlade s uvedeným kritériom stanoveným v oznámení o kinematografii.

4.2.1.6 Záver

- (38) Komisia preto dospela k záveru, že finančná podpora prostredníctvom fondu na produkciu projektov audiovizuálnej produkcie v rámci podprogramu 1 predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, je však zlučiteľná so spoločným trhom na základe článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ, pretože spĺňa podmienky stanovené v oznámení Komisie o kinematografii.

4.2.2 Podprogram 2: distribúcia audiovizuálnych diel

4.2.2.1 Nevyhnutnosť a proporcionalita

- (39) Keďže sa oznámenie o kinematografii nevzťahuje na distribúciu audiovizuálnych diel, Komisia musí posúdiť nevyhnutnosť a proporcionalitu tohto druhu pomoci³³.
- (40) Ako sa uvádza v bode (3), cieľom schémy je podporovať a napomáhať rozvoj slovenskej audiovizuálnej kultúry. Schéma sa zameriava najmä na podporu distribúcie slovenských audiovizuálnych diel, ako aj európskych audiovizuálnych diel na Slovensku. Okrem toho hodnotenie plnenia kultúrnych kritérií opísaných v bode (4) písm. a) komisiou odborníkov takisto podporuje tento cieľ.
- (41) Tento cieľ je v súlade s článkom 167 ods. ZFEÚ, v ktorom sa ustanovuje, že „Únia prispieva k rozkvetu kultúr členských štátov, pričom rešpektuje ich národnú a regionálnu rozmanitosť a zároveň zdôrazňuje spoločné kultúrne dedičstvo.“ Podľa článku 167 ods. 4 ZFEÚ „Únia zohľadní kultúrne aspekty vo svojej činnosti podľa iných ustanovení zmlúv, a to predovšetkým tak, aby sa rešpektovala a podporovala rozmanitosť jej kultúr.“
- (42) Slovenské orgány odôvodňujú túto pomoc špecifickými vlastnosťami distribučného trhu v Slovenskej republike, ktorý je obmedzený počtom 5,4 mil. obyvateľov.
- (43) Distribúcia audiovizuálnych diel v kinách v Slovenskej republike je ovplyvnená veľkosťou, štruktúrou a výkonnosťou distribučného trhu. Tento trh zaznamenáva neustály klesajúci trend v rámci hlavných ukazovateľov podľa veľkosti a trhového potenciálu. Z dlhodobého hľadiska počet kín a sedadiel v Slovenskej republike neustále klesá. Štruktúra tohto trhu je nerovnomerná a charakterizujú ju výrazné disproporcie medzi jednotlivými regiónmi Slovenska.
- (44) Táto tabuľka ilustruje štruktúru trhu podľa krajiny pôvodu audiovizuálneho diela premietaného v Slovenskej republike v roku 2010:

Krajina pôvodu	Počet filmov	Počet premietaní	Počet divákov	Hrubé príjmy	Podiel návštevnosti	Podiel príjmov
CZ – Česká republika	60	10 645	415 675	1 627 642 EUR	10,62 %	9,03 %
ES – Španielsko	10	1 187	42 631	135 673 EUR	1,09 %	0,75 %
FR – Francúzsko	44	3 353	65 556	216 120 EUR	1,68 %	1,20 %
GB – Veľká Británia	29	7 303	342 377	1 486 300 EUR	8,75 %	8,24 %
SK – Slovensko	15	1 671	73 240	250 105 EUR	1,87 %	1,39 %
USA	222	76 568	2 869 890	13 924 214 EUR	73,34 %	77,22 %
iné	139	3980	103 957	392 057 EUR	2,65 %	2,17 %
SPOLU	519	104 707	3 913 326	18 032 111 EUR	100,00 %	100,00 %

- (45) Poskytnuté údaje ilustrujú značné disproporcie v štruktúre distribučného trhu. Tieto disproporcie sú obmedzujúcim faktorom, pokiaľ ide o obsah a kultúrnu rozmanitosť audiovizuálnych diel. Poskytovanie pomoci v oblasti distribúcie a rozvoja kinematografie v Slovenskej republike je preto nevyhnutné pre zachovanie a rozvoj kultúrnej rozmanitosti, ako aj pre zachovanie a rozvoj štruktúry distribučného trhu.

³³ Pokiaľ ide o posúdenie nevyhnutnosti a proporcionality podpory distribúcie, pozri rozhodnutia Komisie N742/07 Schéma podpory estónskeho filmu z 13.2.2008, body 60 až 66, N202/08 Schéma podpory maďarského filmu zo 16.7.2008, body 192 až 199, N233/08 Schéma podpory lotyšského filmu zo 16.7.2008, body 51 až 62 a 477/08 Schéma podpory nemeckého filmu z 10.12.2008, body 91 až 95.

- (46) Komisia sa domnieva, že podpora distribúcie je nevyhnutná na dosiahnutie určeného cieľa. Pre audiovizuálne diela vybrané na distribučnú podporu neexistujú obmedzenia z hľadiska ich geografického pôvodu. Navyše vzhľadom na uvedené požiadavky na intenzitu pomoci, ako aj rozpočet tohto podprogramu³⁴, vplyv pomoci na obchod alebo hospodársku súťaž v rámci EÚ je veľmi malý. Komisia sa preto domnieva, že pomoc na distribúciu audiovizuálnych diel v rámci schémy rešpektuje zásadu proporcionality.
- (47) Komisia preto dospela k záveru, že podpora distribúcie v rámci schémy je nevyhnutná a primeraná sledovanému cieľu a nenaruša hospodársku súťaž v takom rozsahu, ktorý by odporoval spoločnému záujmu v súlade s článkom 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ.

4.2.2.2 Záver

- (48) Komisia preto dospela k záveru, že podpora Slovenskej republiky v rámci podprogramu 2 týkajúceho sa distribúcie audiovizuálnych diel predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, je však zlučiteľná so spoločným trhom na základe článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ.

4.2.3 Podprogram 2: uvádzanie audiovizuálnych diel na verejnosti

4.2.3.1 Nevyhnutnosť a proporcionality

- (49) Ak sa uvádza v bode (23), je nepravdepodobné, že druhy činností (filmové festivaly a podujatia), pri ktorých sa využíva podpora uvádzania na verejnosti v rámci podprogramu 2, budú mať charakter hospodárskej činnosti v slovenskom kontexte opísanom v bodoch (43) až (45), ako aj v bodoch (50) až (54). Avšak aj v prípade, že by sa niektorý z nich považoval za hospodársku činnosť, základný cieľ je v súlade s článkom 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ. Okrem toho, pokiaľ ide o proporcionality podpory uvádzania na verejnosti, predmetné sumy sú nízke, intenzita pomoci primeraná a cieľ je predovšetkým kultúrny.
- (50) Pokiaľ ide o verejnú propagáciu filmových kultúrnych podujatí, v Slovenskej republike sa koná niekoľko medzinárodných filmových festivalov. Najväčšie z nich sú MFF ART FILM Trenčianske Teplice (18 ročníkov), MFF Bratislava (12 ročníkov), a MFF Cinematik Piešťany (5 ročníkov). Okrem nich sa pravidelne každý rok uskutočňuje ďalších okolo 50 filmových festivalov, prehliadok a podujatí s celoslovenskou a medzinárodnou účasťou, v programovom zameraní na filmové diela aj na ostatnú audiovizuálnu tvorbu.
- (51) Publikum najväčších medzinárodných filmových festivalov v Slovenskej republike je vo všeobecnosti miestne. Tieto festivaly sú zamerané predovšetkým na také cieľové skupiny ako sú študenti filmových škôl, členovia filmových klubov, vzdelaní návštevníci kín alebo filmoví fanúšikovia. Na základe neštatických informácií týkajúcich sa registrácie a akreditácie hostí, odborníkov, novinárov a ostatných účastníkov slovenských filmových festivalov slovenské orgány potvrdili, že zahraniční diváci predstavujú veľmi malý podiel publika slovenských filmových festivalov.
- (52) Filmové festivaly a ostatné verejné filmové podujatia na Slovensku sú zamerané na umelecky hodnotné filmy a tieto festivaly a ostatné podujatia preto predstavujú „kultúrnu alternatívu“ k bežnej filmovej distribúcii. Výber filmov do programu je obvykle zameraný

³⁴

Pozri bod 10.

na tie filmy, ktoré nie sú bežne premietané v slovenských kinách. Takmer všetky z nich sú tzv. náročné filmy, ktoré nemajú žiaden relevantný trhovú podiel na miestnom a medzinárodnom trhu filmovej distribúcie. Festivalové premietanie znamená pre tento druh filmov jedinečnú príležitosť ich uvedenia na verejnosti. Z tohto uhla pohľadu filmové festivaly a ostatné filmové podujatia v oblasti audiovizuálnej kultúry rozširujú trh pre európske filmy a podporujú obchod medzi členskými štátmi.

- (53) Program festivalov a ostatných podujatí zvyčajne zahŕňa aj vzdelávacie aspekty v oblasti kinematografie – napr. retrospektívy o umeleckých osobnostiach sveta filmu, predstavenie národného filmového dedičstva z ostatných krajín, tematický alebo žánrovo špecifický výber a pod.
- (54) Nasledujúca tabuľka podrobne ilustruje základné črty hlavných filmových festivalov v Slovenskej republike v roku 2010 a ich hospodárske výsledky³⁵:

<i>Miesto konania</i>	Bratislava a 3 ďalšie mestá	Trenčianske Teplice, Trenčín	Piešťany	Bratislava a 7 ďalších miest
<i>Trvanie v dňoch</i>	8	9	7	33
<i>Hlavné zameranie programu</i>	Súťaž prvých a druhých hraných filmov, dokumentárnych filmov a krátkych filmov, tematický výber	Medzinárodná súťaž hraných a krátkych filmov, retrospektívy	Súťaž európskych hraných a dokumentárnych filmov, študentské filmy, žánrové retrospektívy	Premiéry slovenských a českých filmov, filmov pre filmové kluby, výber z medzinárodných festivalov
<i>Počet vstupov (vstupeniék)</i>	18 029	3 456	1 007	8 106
<i>Príjmy z predaja vstupeniék v eurách</i>	17 738	6 912	4 513	15 681
<i>Priemerná cena vstupeniék v eurách</i>	0,98	2,00	4,48	1,93
<i>Celkový rozpočet v eurách</i>	1 100 000	984 005	111 875	100 580
<i>Štátna pomoc v eurách</i>	150 000	125 000	55 000	50 000
<i>Štátna pomoc v %</i>	13,6	12,7	49,2	49,7

³⁵ V roku 2010 Slovenský audiovizuálny fond začal uskutočňovať základné štatistické zisťovanie týkajúce sa podporovaných filmových festivalov a ostatných podujatí na Slovensku. Toto zisťovanie bude pokračovať aj v nasledujúcich rokoch. Neexistujú žiadne relevantné štatistické údaje týkajúce sa filmových festivalov na Slovensku pred rokom 2010.

Zdroj: štatistické zisťovanie Slovenského audiovizuálneho fondu, 2010.

- (55) Vzhľadom na nízke príjmy a obmedzenú účasť zahraničných divákov nie je pravdepodobné, aby pomoc poskytnutá na filmové festivaly a ostatné podujatia narušila hospodársku súťaž alebo mala negatívny vplyv na obchod medzi členskými štátmi v slovenskom kontexte.
- (56) Štátna pomoc na uvádzanie audiovizuálnych diel na verejnosti je nevyhnutná na splnenie cieľa schémy podporovať a propagovať slovenskú a európsku audiovizuálnu kultúru. Pomoc na uvádzanie audiovizuálneho diela na verejnosti v zásade dopĺňa účinok pomoci poskytnutej na jeho vytvorenie a produkciu.
- (57) Festivaly a ostatné verejné podujatia vytvárajú nevyhnutný priestor pre verejné premietanie mnohých európskych filmov, predovšetkým ťažkých a umelecky hodnotných diel. Mnoho slovenských a európskych filmov sa na Slovensku premieta väčšinou na festivaloch a ostatných verejných podujatiach. Obeh v rámci festivalov poskytuje slovenským a európskym filmom dlhodobú príležitosť verejného premietania v porovnaní s bežným trhom filmovej distribúcie³⁶.
- (58) Z tohto uhla pohľadu pomoc poskytovaná na filmové festivaly a ostatné podujatia uvádzania audiovizuálnych diel na verejnosti je nevyhnutná pre splnenie cieľa schémy ako aj pre rozšírenie priestoru pre európsku audiovizuálnu kultúru.
- (59) Na základe opísaného slovenského kontextu, ako aj na základe skutočností uvedených v bode (56) slovenské orgány preukázali, že štátna pomoc určená na uvádzanie audiovizuálnych diel na verejnosti je nevyhnutná a proporcionálna pre splnenie cieľa schémy podporovať a propagovať slovenskú audiovizuálnu kultúru.

4.2.3.2 Záver

- (60) Komisia preto dospela k záveru, že ak by finančná podpora Slovenskej republiky v rámci podprogramu 2 týkajúceho sa uvádzania audiovizuálnych diel na verejnosti, najmä podpora filmových festivalov, mala predstavovať štátnu pomoc v zmysle článku 107 ods. 1 ZFEÚ, táto pomoc by bola zlučiteľná so spoločným trhom na základe článku 107 ods. 3 písm. d) ZFEÚ.

5. ROZHODNUTIE

Komisia rozhodla, že pomoc je zlučiteľná s vnútorným trhom a nevznesie námietky voči oznámenému opatreniu.

Komisia žiada slovenské orgány o predkladanie ročných správ o implementácii schémy. Komisia zároveň pripomína slovenským orgánom, že všetky plánované úpravy predmetnej schémy je potrebné oznámiť Komisii.

V prípade, že tento list obsahuje dôverné informácie, ktoré by nemali byť zverejnené tretím stranám, oznámte túto skutočnosť Komisii do pätnástich pracovných dní odo dňa jeho doručenia. Ak Komisii nebude v stanovenej lehote doručená odôvodnená žiadosť, bude to považovať za súhlas so sprístupnením plného znenia tohto listu v pôvodnom

³⁶ Pre ilustráciu pozri podiel počtu európskych filmov na bežnom distribučnom trhu (48,55 %) a na štyroch hlavných filmových festivaloch v Slovenskej republike (81,6 %).

jazyku tretím stranám a jeho uverejnením na internetovej stránke:
http://ec.europa.eu/eu_law/state_aids/state_aids_texts_sk.htm.

Žiadosť obsahujúcu uvedené informácie je potrebné zaslať zakódovaným e-mailom na adresu stateaidgreffe@ec.europa.eu alebo doporučeným listom alebo faxom na adresu:

European Commission
Competition Directorate-General
State Aid Greffe
B-1049 Brussels
Fax. č.: +32 2 296 1242

S úctou

za Komisiu



John DALLI
člen Komisie